

STALCO+



Laser krzyżowy
Cross laser level

LLS1XG

S058597006



INSTRUKCJA ORYGINALNA

PL

EN

ORIGINAL MANUAL



Uwaga: Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi przed użyciem urządzenia.

Note: Read the manual carefully before using the device.

1. Przeczytaj wszystkie instrukcje



OSTRZEŻENIE - Aby zmniejszyć ryzyko odniesienia obrażeń, użytkownik powinien przeczytać instrukcję obsługi!

2. Symbole bezpieczeństwa

Celem symboli bezpieczeństwa jest zwrócenie uwagi na możliwe niebezpieczeństwa. Symbole bezpieczeństwa i objaśnienia zasługują na szczególną uwagę i zrozumienie. Symbole ostrzegawcze same w sobie nie eliminują żadnego zagrożenia. Instrukcje i ostrzeżenia w nich zawarte nie zastępują odpowiednich środków zapobiegania wypadkom.

W tym punkcie przedstawiono i opisano symbole bezpieczeństwa, które mogą pojawić się na tym produkcie. Przed przystąpieniem do montażu i obsługi przeczytaj, zrozum i postępuj zgodnie ze wszystkimi instrukcjami znajdującymi się na urządzeniu.



Ostrzeżenie

OSTRZEŻENIE - Środki ostrożności mające na celu Twoje bezpieczeństwo.



Oznakowanie CE

Europejski znak zgodności. Patrz Deklaracja Zgodności w celu uzyskania szczegółowych informacji.



Zapoznaj się z instrukcją obsługi/broszurą

Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, użytkownik musi przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi przed użyciem tego produktu



Ostrzeżenie!
Źródło promieniowania

Promieniowanie laserowe klasy 2.



Symbol selektywnej zbiórki odpadów

Nie wyrzucaj elektronarzędzi, akcesoriów i akumulatorów razem z odpadami domowymi. Zużyte elektronarzędzia należy zbierać oddzielnie i oddać do przyjaznego dla środowiska zakładu recyklingowego.

3. Zasady bezpieczeństwa

Proszę zapoznać się uważnie z zasadami bezpieczeństwa i instrukcją obsługi przed rozpoczęciem pracy. Nieprzestrzeganie zaleceń może spowodować unieważnienie gwarancji.

OSTRZEŻENIE!**LASER KLASY II**

IEC/EN 60825-1:2014

Max. moc wyjściowa: <1mW

Długość fali: 505-550 nm

PROMIENIOWANIE LASEROWE**NIE PATRZ W ŹRÓDŁO PROMIENIOWANIA.****NIE KIEROWAĆ WIĄZKI LASERA W KIERUNKU OCZU.****UNIKAJ PATRZENIA PRZY POMOCY PRZYRZĄDÓW OPTYCZNYCH.**

Podczas pracy produktu należy uważać, aby nie narażać oczu na działanie emitującej wiązki lasera (źródło zielonego światła). Ekspozycja na wiązkę lasera przez dłuższy czas może być niebezpieczna dla oczu.



Nie patrz bezpośrednio w wiązkę światła, nie patrz bezpośrednio za pomocą przyrządów optycznych ani nie ustawiaj lasera na wysokości oczu.



Nie demontuj narzędzia laserowego. Wewnątrz nie ma żadnych części, które mógłby naprawiać użytkownik.



Nie modyfikuj lasera w żaden sposób. Modyfikowanie narzędzia może spowodować niebezpieczne narażenie na promieniowanie laserowe.



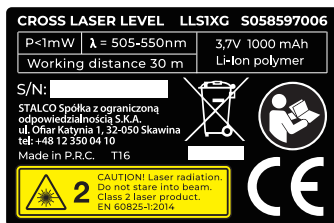
Nie używaj lasera w kiedy w pobliżu znajdują się dzieci i nie pozwalaj dzieciom na obsługę lasera. Mogą one nieumyślnie oślepić inne osoby lub same siebie.



Ekspozycja na wiązkę lasera klasy 2 jest uważana za bezpieczną przez maksymalnie 0,25 sekundy. Odruchy powiekowe zwykle zapewniają odpowiednią ochronę.



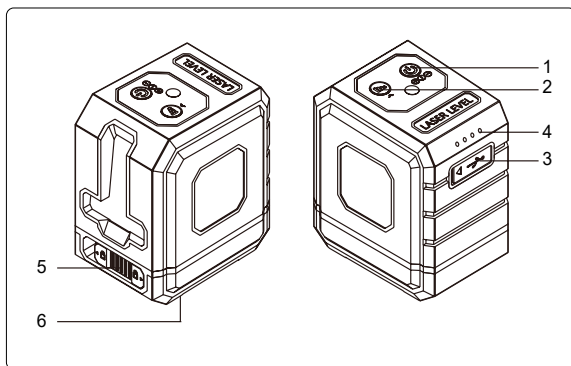
Dla Twojej wygody i bezpieczeństwa na produkcie znajdują się następujące etykiety/wydruki, które informują o klasie lasera.



Wskazówki bezpieczeństwa

- Jeśli nie używasz urządzenia, **WYŁĄCZ** je i ustaw blokadę wahadła w pozycji **WYŁĄCZONEJ**.
- Narzędzie laserowe jest szczelnie zamykane i kalibrowane w zakładzie produkcyjnym z określoną dokładnością.
- Zaleca się przeprowadzenie kontroli dokładności przed pierwszym użyciem oraz okresowych kontroli w trakcie użytkowania, szczególnie w przypadku precyzyjnych układów pomiarowych.
- Nie dotykaj szklanej szybki ochronnej. W przypadku pozostawienia na niej odcisków palców, może mieć to wpływ na działanie lasera.
- Nie wystawiaj urządzenia laserowego na bezpośrednie działanie promieni słonecznych oraz na działanie wysokich temperatur. Obudowa i niektóre części wewnętrzne są wykonane z tworzywa sztucznego i mogą ulec deformacji w wysokich temperaturach.
- Zewnętrzne części plastikowe można czyścić wilgotną szmatką, **NIGDY** nie używaj rozpuszczalników. Przed przechowywaniem urządzenia usuń wilgoć z narzędzia za pomocą miękkiej, suchej szmatki.
- Trzymaj urządzenie w etui, gdy nie jest używane. W przypadku przechowywania przez dłuższy czas należy wyjąć baterie przed schowywaniem, aby zapobiec możliwym uszkodzeniom.
- Nie wyrzucaj tego produktu razem z odpadami domowymi.
- Baterie i akumulatory należy zawsze utylizować według lokalnych przepisów.
- Urządzenie utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi zbierania i usuwania odpadów elektrycznych i elektronicznych zgodnie z dyrektywą WEEE.

4. Opis



1. Przycisk zasilania / wybór linii
2. Tryb impulsowy / Regulacja jasności wiązki
3. Gniazdo ładowania USB-C
4. Wskaźnik naładowania akumulatora
5. Przycisk blokady
6. Otwór na śrubę adaptera 1/4"

5. Dane techniczne

Model	LLS1XG
Klasa lasera	Klasa 2 (EN IEC 60825-1:2014), <1mW
Długość fali lasera	505~550 nm - zielona wiązka
Dokładność poziomowania	$\pm 1,5$ mm / 5 m
Dokładność / Zakres niwelacji	$4^\circ \pm 1^\circ$
Odległość robocza	30 m
Źródło zasilania	Akumulator Li-Ion 3,7 V, 1000 mAh Li-Ion polymer
Czas pracy	Pierwszy bieg: ok. 4 h Czwarty bieg: ok. 9 h
Stopień ochrony	IP54
Temperatura pracy	$-10^\circ\text{C} \sim +50^\circ\text{C}$
Temperatura przechowywania	$-25^\circ\text{C} \sim +70^\circ\text{C}$
Gwint montażowy	1/4"

6. Instrukcja użytkowania

Podczas transportu oraz przechowywania należy trzymać przełącznik blokady w pozycji „”

Tryb samopoziomowania

Ustaw przełącznik blokady w pozycji „”, zapali się zarówno pionowa, jak i pozioma wiązka lasera, urządzenie będzie się samopoziomować. Lampka kontrolna świeci na zielono. (Jeśli lampka kontrolna przycisku jest czerwona, a linie migają, oznacza to, że linie nie są wypoziomowane, proszę umieścić poziomice w bardziej płaskim miejscu, ponieważ samopoziomowanie wynosi około 4°) Krótco naciśnij przycisk zasilania, linia pozioma zostanie zamknięta, a linia pionowa zacznie działać. Ponownie naciśnij krótko przycisk zasilania, linia pionowa zostanie zamknięta, a linia pozioma zacznie działać. Naciśnij ponownie przycisk zasilania, linia pozioma i linia pionowa będą cykliczne. Ustaw przełącznik blokady w pozycji „”, laser przestanie działać.

Tryb blokady:

Gdy przełącznik blokady znajduje się w pozycji „”, naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania, zarówno pionowe, jak i poziome promienie lasera zapalają się i migają co 5 sekund, a kontrolka świeci na czerwono. Krótko naciśnij przycisk zasilania, linia pozioma zamknie się, a linia pionowa zacznie migać co 5 sekund. Ponownie krótko naciśnij przycisk zasilania, linia pozioma działa, a linia pionowa zamyka się, migając co 5 sekund. W takim przypadku poziomicę można dowolnie przechylać. Naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania, aby wyłączyć poziom lasera

Tryb oszczędzania energii:

W trybie automatycznego poziomowania i trybie blokady naciśnij krótko przycisk impulsowy, jasność światła można regulować, jasność jest podzielona na 4 poziomy i cykl klawiszy.

Tryb impulsowy:

W trybie automatycznego poziomowania naciśnij i przytrzymaj przycisk „”, tryb impulsowy włącza się, naciśnij długo ponownie, aby wyłączyć tryb impulsowy. W tym trybie tryb oszczędzania energii jest nieaktywny.



Lampka kontrolna składa się z 4 zielonych diod LED, mniejsza liczba lampek kontrolnych oznacza mniejszą moc. Oznacza to, że moc jest słaba, gdy miga tylko jedna dioda LED, urządzenie powinno zostać naładowane na czas.

Uwaga:

- NIE POWODOWAĆ ZWARĆ. Zwarcia mogą spowodować pożar i obrażenia!
- Nie ładuj akumulatora bez nadzoru.
- Nie demontuj ani nie modyfikuj akumulatora.
- Trzymaj akumulator z dala od dzieci i zwierząt.
- Należy natychmiast zaprzestać użytkowania akumulatora, jeśli akumulator zacznie działać nieprawidłowo/zdeformuje się (emituje nietypowy zapach, jest gorąca, zmienia kolor lub kształt albo wygląda nietypowo w jakikolwiek inny sposób). Skontaktuj się z producentem, aby go wymienić na nowy.
- Nigdy nie ładuj ani nie przechowuj akumulatorów w samochodzie. Ekstremalne temperatury (niskie lub wysokie) mogą spowodować zapalenie akumulatora i pożar.
- Nie umieszczaj akumulatora w pojemnikach wysokociśnieniowych, kuchenkach mikrofalowych ani na naczyniach indukcyjnych.
- Nie należy nosić ani przechowywać baterii razem ze spinkami do włosów, naszyjnikami lub innymi metalowymi przedmiotami.
- W przypadku kontaktu (elektrolitów akumulatorowych) ze skórą natychmiast spłucz wodą. W

przypadku narażenia oczu należy przemywać je wodą przez 15 minut i natychmiast zwrócić się o pomoc doraźną.

7. Konserwacja

- Narzędzie laserowe jest szczelnie zamykane i kalibrowane w zakładzie z określoną dokładnością.
- Zaleca się przeprowadzenie kontroli dokładności przed pierwszym użyciem oraz okresowych kontroli podczas przyszłego użytkowania, szczególnie w przypadku precyzyjnych układów.
- Nie przechowuj narzędzia laserowego w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani nie wystawiaj go na działanie wysokich temperatur.
- Obudowa i niektóre części wewnętrzne wykonane są z tworzywa sztucznego i pod wpływem wysokich temperatur mogą ulec deformacji.
- Zewnętrzne części plastikowe można czyścić wilgotną szmatką. Chociaż te części są odporne na rozpuszczalniki, NIGDY nie używaj rozpuszczalników. Przed przechowywaniem narzędzia usuń wilgoć z narzędzia za pomocą miękkiej, suchej szmatki.
- Nie wyrzucaj tego produktu razem z odpadami domowymi.

8. Przechowanie i transport

PRZECHOWYWANIE

Elektronarzędzie przechowywać w czystym i suchym miejscu z dala od substancji łatwopalnych.

Urządzenie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Zaleca się przechowywać urządzenia w oryginalnym opakowaniu.

TRANSPORT

Podczas transportu zabezpieczyć urządzenie przed uszkodzeniami mechanicznymi i uderzeniami.

Do załadunku lub rozładunku nie używać urządzeń zaciskowych.

9. Gwarancja

Produkty są objęte gwarancją zgodnie z przepisami ustawowymi/krajowymi (na podstawie dowodu zakupu - paragon, faktura, dowód dostawy). Uszkodzenia wynikające z normalnego zużycia, przeciążenia, niewłaściwego użytkowania lub przechowywania nie podlegają gwarancji. W przypadku reklamacji należy wysłać urządzenie w stanie całkowicie zmontowanym do sprzedawcy lub Serwisu Gwarancyjnego STALCO. Szczegółowe warunki gwarancji znajdują się w Karcie Gwarancyjnej dostarczonej wraz z urządzeniem. Gwarancja nie obejmuje kalibracji i konserwacji.

10. Recykling



Produkt ten nie może być utylizowany z odpadami komunalnymi. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny oraz akumulatory zawierają niebezpieczne substancje, które w przypadku dostania się do środowiska przenikają do wód gruntowych, gleby i powietrza, stwarzając zagrożenie dla organizmów żywych i ludzi. Przetwarzaj surowce zamiast je wyrzucać. Zużyte urządzenia i akumulatory zawierają wartościowe materiały nadające się do recyklingu, które należy dostarczyć do ponownego wykorzystania, aby nie szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu ludzkiemu przez niekontrolowane usuwanie odpadów. Zużyte urządzenia i akumulatory należy utylizować z wykorzystaniem specjalnych systemów zbiórki odpadów. W celu uzyskania informacji dotyczącej recyklingu skontaktuj się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą.

11 . Deklaracja zgodności

Deklaracja zgodności dostępna u Producenta.

English **version**

1. Read all instructions



WARNING - To reduce the risk of injury, user must read instruction manual!

2. Safety symbols

The purpose of safety symbols is to attract your attention to possible dangers. The safety symbols and the explanations with them deserve your careful attention and understanding. The symbol warnings do not, by themselves, eliminate any danger. The instructions and warnings they give are no substitutes for proper accident prevention measures.

This section shows and describes safety symbols that may appear on this product. Before installing and operating, read, understand and follow all instructions provided on the device.



Safety alert

WARNING - Precautions that involve your safety



CE Marking

European Conformity Mark. Detailed information can be found in the Declaration of Conformity.



Refer to instruction manual/
booklet

To reduce the risk of injury, user must read and understand operator's manual before using this product.



Warning!
Radiation source

Class 2 laser radiation



Selective waste collection
symbols

Do not dispose of the power tools, accessories and battery packs with household waste. Collect used power tools separately and return them to an environmentally friendly recycling facility.

3. Safety regulations

Please read thoroughly and comply with the safety instructions and user manual before using this product. Failure to read and follow may void the warranty.

CAUTION!**CLASS II LASER**

IEC/EN 60825-1:2014

Max. output: <1mW

Wavelength: 505-550

LASER RADIATION**DO NOT STARE INTO THE BEAM.****DO NOT POINT THE LASER BEAM TOWARDS THE EYES.****AVOID LOOKING WITH OPTICAL INSTRUMENTS.**

While the product is in operation, be careful not to expose your eyes to the emitting laser beam (green light source). Exposure to a laser beam for an extended time may be hazardous to your eyes.



Do not stare directly into the beam or view directly with optical instruments or set up the laser at eye level.



Do not disassemble the laser tool. There are no user serviceable parts inside.



Do not modify the laser in any way. Modifying the tool may result in hazardous Laser Radiation Exposure.



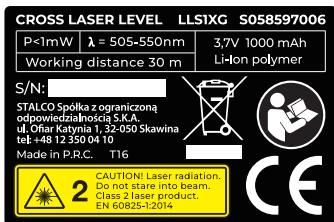
Do not operate the laser around children or allow children to operate the laser. They may unintentionally blind other people or themselves.



An exposure to the beam of a Class 2 laser is considered safe for a maximum of 0.25 seconds. Eyelid reflexes will normally provide adequate protection.



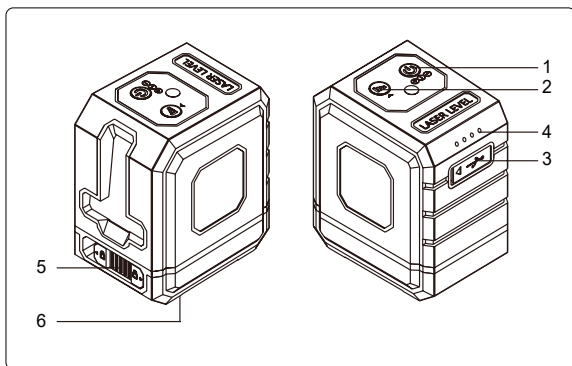
The following label/print samples are placed on the product to inform of the laser class for your convenience and safety.



User guide, maintenance and care

- When not in use please power OFF the tool and place the pendulum lock in OFF position.
- The laser tool is sealed and calibrated at the plant to the accuracy specified.
- It's recommended to carry out an accuracy check before its first use and periodic checks during future use especially for precise layouts.
- Do not touch the glass window in case leaving any fingerprint on the window, which may affect the performance of the laser.
- Do not stare the laser tool in direct sunlight or expose it to high temperatures. The housing and some internal parts are made of plastics and may become deformed at high temperatures.
- Exterior plastic parts may be cleaned with a damp cloth, NEVER use solvents. Use a soft, dry cloth to remove moisture from the tool before storage.
- Store the tool in its case when not in use. If storing for extended time, remove batteries before storage to prevent possible damage.
- Do not dispose of this product with house hold waste.
- Always dispose of batteries per local code.
- Please recycle in line with local provisions for the collection and disposal of electrical and electronic waste under the WEEE Directive.

4. Description



1. Power / line selection button
2. Pulse mode / Beam brightness adjustment
3. USB type C charging port
4. Battery indicator
5. Lock switch
6. 1/4" adapter screw hole

5. Specifications

Model	LLS1XG
Laser class	Class 2 (EN IEC 60825-1:2014), <1mW
Laser wavelength	505~550 nm - green beam
Leveling accuracy	$\pm 1,5 \text{ mm} / 5 \text{ m}$
Leveling/Compensation Range	$4^{\circ} \pm 1^{\circ}$
Working Distance (Line)	30 m
Operating Time	First gear: about 4 Hours Fourth gear: about 9 Hours
Power source	3.7 V 1000 mAh Li-Ion polymer battery
IP Rating	IP54
Work temperature	$-10^{\circ}\text{C} \sim +50^{\circ}\text{C}$
Storage temperature range	$-25^{\circ}\text{C} \sim +70^{\circ}\text{C}$
Mounting thread	1/4"

6. Instructions for use

Keep the Lock Switch at „“ position during moving the laser level or storage it.

Self-leveling mode:

Turn lock switch at „“ position, both of vertical beam and horizontal laser beam are lighting up, the device will be self-leveling. Indicator light is green. (If key indicator light is red and lines flashed, it indicates lines are not level, please put laser level on much flatter place, because the self-leveling range is about 4°)

Short press the power button, the horizontal line closed and the vertical line works. Short press the power button again, the vertical line closed, and the horizontal line works. Press the power button again, the horizontal line and the vertical line are cyclical.

Turn Lock Switch at „“ position, laser level stop working.

Lock mode:

When Lock Switch at „“ position, long-press key button, both of vertical and horizontal laser beams

light up and flash every 5 seconds, the Indicator light is red.

Short press the power button, the horizontal line closed, and the vertical line works, blinking every 5 seconds.

Short press the key again, the horizontal line works, and the vertical line closed, blinking every 5 seconds.

Short press the key again, both of the horizontal line and vertical line are working, blinking every 5 seconds. In this case, you can tilt the spirit level arbitrarily. Press and hold the power button to turn off the laser level.

Energy saving mode:

In auto self-leveling mode and locked mode, short press the pulse key, the brightness of the light can be adjusted, the brightness is divided into 4 levels, and the key cycle.

Pulse mode:

In auto self-leveling mode, long-press the  button, the pulse mode is turning on, long-press again to switch off pulse mode. In this mode, energy saving mode is invalid.



The Indicator light is 4 green LED light, the quantity of indicator lights less show that the power less. It means power weak when there are only one LED light flashes, the device should be charged in time.

Attention:

- DO NOT SHORT CIRCUIT. Short circuits may cause fire, and injury!
- Do not charge unattended.
- Do not disassemble, or modify the battery.
- Keep the battery away from children, and pets.
- Immediately discontinue use of the battery if the battery becomes abnormal/ deformed (emits an unusual smell, feels hot, changes color or shape, or appears abnormal in any other way). Please contact the manufacturer to replace it.
- Never charge or store the batteries inside your car. Extreme temperatures (low or high) might ignite the battery, and cause a fire.
- Do not place the battery in high-pressure containers, microwave ovens, or on induction cookware.
- Do not carry, or store the batteries together with hairpins, necklaces, or other metal objects.
- On (battery electrolytes) exposure to skin, flush with water immediately. If eye exposure occurs, flush with water for 15 minutes, and seek emergency care immediately.

7. Maintenance

- The laser tool is sealed and calibrated at the plant to the accuracy specified.
- It's recommended to carry out a accuracy check before its first use and periodic checks during future use especially for precise layouts.
- Do not store the laser tool in direct sunlight or expose it to high temperatures.
- The housing and some internal parts are made of plastics and may become deformed at high temperatures.
- Exterior plastic parts may be cleaned with a damp cloth.
- Although these parts are solvent resistant, NEVER use solvents. Use a soft, dry cloth to remove moisture from the tool before storage.
- Do not dispose of this product with household waste.

8. Storage and transportation

STORAGE

Store the power tool in a clean and dry place away from flammable substances. Keep the device out of the reach of children.

It is recommended to store the unit in its original packaging.

TRANSPORT

During transport, protect the device against mechanical damage and impacts.

Do not use clamping devices for loading or unloading.

8. Warranty

The products are guaranteed in accordance with statutory/national regulations (based on proof of purchase - receipt, invoice, delivery note). Damage resulting from normal wear and tear, overloading, misuse or storage is not covered by the warranty. In the event of a complaint, the device should be sent fully assembled to the seller or the STALCO Warranty Service. Detailed warranty conditions can be found in the Warranty Card delivered with the device.

Calibration and maintenance are not included in the warranty.

9. Recycling



This product must not be disposed of with household waste. Used electric and electronic equipment and batteries contains dangerous substances which, if they get into the environment, penetrate into groundwater, soil and air, posing a threat to living organisms and people. Recycle raw materials instead of throwing them away.

Used devices and batteries contain valuable recyclable materials that must be delivered for reuse in order not to harm the environment and human health through uncontrolled waste disposal. Used devices and batteries should be disposed of using special waste collection systems. For recycling information, contact your local authorities or retailer.

10 . Declaration of Conformity

Declaration of conformity available from the manufacturer.

STALCO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością S.K.A.
32-050 Skawina, ul. Ofiar Katynia 1
tel: +48 12 350 04 10
www.stalco.pl